

Г) ГРУПАЦИЈА ДРУШТВЕНО-ХУМАНИСТИЧКИХ НАУКА

С А Ж Е Т А К  
РЕФЕРАТА КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА  
ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ

I - О КОНКУРСУ

Назив факултета: **Филолошки факултет Универзитета у Београду**  
Ужа научна, односно уметничка област: **Скандинавистика**  
Број кандидата који се бирају: **1**  
Број пријављених кандидата: **1**  
Имена пријављених кандидата:  
**1. доц. др Софија Биланција**

II - О КАНДИДАТИМА

1) - Основни биографски подаци

- Име, средње име и презиме: **Софија (Аница) Биланција**  
- Датум и место рођења: **11. 10. 1975, Београд**  
- Установа где је запослен: **Филолошки факултет Универзитета у Београду**  
- Звање/радно место: **доцент за Нордијску филологију**  
- Научна, односно уметничка област: **Скандинавистика**

2) - Стручна биографија, дипломе и звања

*Основне студије:* **Скандинавски језици и књижевности**  
- Назив установе: **Филолошки факултет Универзитета у Београду**  
- Место и година завршетка: **Београд, 1999. године**  
*Магистеријум:*  
- Назив установе: **Филолошки факултет Универзитета у Београду**  
- Место и година завршетка: **Београд, 2005. године**  
- Ужа научна, односно уметничка област: **Скандинавистика, Наука о језику**  
*Докторат:*  
- Назив установе: **Филолошки факултет Универзитета у Београду**  
- Место и година одбране: **Београд, 2014. године**  
- Наслов дисертације: **Семантика каузативних конструкција у норвешком и српском језику**  
- Ужа научна, односно уметничка област: **Скандинавистика, Наука о језику**

*Досадашњи избори у наставна и научна звања:*

2000–2005. године: асистент-приправник за предмет Скандинавски језици на Катедри за германистику Филолошког факултета Универзитета у Београду

2005–2012. године: асистент за предмет Скандинавски језици на Катедри за германистику Филолошког факултета Универзитета у Београду

2012. године: виши лектор за Норвешки језик на Катедри за германистику Филолошког факултета Универзитета у Београду  
 2015. године: доцент за наставно-научну област Скандинавистика, предмет Нордијска филологија на Катедри за германистику Филолошког факултета Универзитета у Београду

### 3) Испуњени услови за избор у звање ванредног професора

#### ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ:

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	<b>оцена / број година радног искуства</b>
1	Приступно предавање из области за коју се бира, позитивно оцењено од стране високошколске установе	
2	Позитивна оцена педагошког рада у студентским анкетама током целокупног претходног изборног периода	Педагошка и наставна делатност доц. др Софије Биланције је у оквиру студентске евалуације наставе оцењена највишим оценама.
3	Искуство у педагошком раду са студентима	18 година

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	<b>Број менторства / учешћа у комисији и др.</b>
4	Резултати у развоју научнонаставног подмлатка	
5	Учешће у комисији за одбрану три завршна рада на академским специјалистичким, односно мастер студијама	Др Софија Биланција била је ментор за израду три мастер-рада, а била је члан Комисије за одбрану 6 мастер-радова.
6	Менторство или чланство у две комисије за израду докторске дисертације	Др Софија Биланција била је члан Комисије за преглед, оцену и одбрану докторске дисертације мр Наташе Ристивојевић-Рајковић под називом <i>Лексичко-семантичка анализа глагола са основним значењем 'ударити' у норвешком и српском</i>

		језику, Решење Филолошког факултета бр. 1071/1 од 19. 4. 2017. године. Дисертација је одбрањена 27. 11. 2017. године.
--	--	--

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	<b>Број радова, сапштења, цитата и др</b>	<b>Навести часописе, скупове, књиге и друго</b>
7	Објављен један рад из категорије М20 или три рада из категорије М51 из научне области за коју се бира.		
8	Саопштен један рад на научном скупу, објављен у целини (М31, М33, М61, М63)	4 рада М31	<p>1. Биландија, С. (2015). Контрастивни метајезички инпут и усвајање каузативних конструкција у норвешком језику. У: Половина, В. &amp; Гудурић, С. (приредиле). <i>Примењена лингвистика данас – изазови модерног доба. Зборник радова са Четвртог међународног конгреса Примењена лингвистика данас</i>. Београд: Друштво за примењену лингвистику Србије / Филолошки факултет Универзитета у Београду. Нови Сад: Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, 179–187. [М 31] 3 бода</p> <p>2. Биландија, С. &amp; Ковачевић, З. (2015). Структурисање узрочно-последичних односа у дискурсу норвешких новинских вести. У: Мишић Илић, Б. &amp; Лопичић, В. (приредиле). <i>Језик, књижевност, дискурс. Језичка истраживања. Зборник радова</i>. Ниш: Универзитет у Нишу, 485–493. [М 31] 3 бода</p>

			<p>3. Tomović, N., Kostić-Tomović, J. &amp; Bilandžija, S. Slavic Words in English, German and Norwegian. У: <i>4<sup>th</sup> International Conference Andalusian Syposia on Slavic Studies</i>. Granada: University of Granada, 4–6. VI 2014. (у штампии) [М 31] 3 бода</p> <p>4. Биландџија, С., Костић-Томовић, Ј. &amp; Томовић, Н. (2015). Семантичка анализа глагола ходања у српском језику и њихови еквиваленти у германским језицима. У: Младенова, М. (приредила), <i>Движење и пространство в славјанските езици, литератури и култури, том I: Езикознание. Сборник с доклади от Дванадесетите международни славистични четения, 9–10. мај 2014</i>, Софийскија универзитет „Св. Климент Охридски. Софија: Универзитетско издателство „Св. Климент Охридски”, 74–79. [М 31] 3 бода</p> <p>4 x 3 = 12 бодова <b>Укупно: 12 бодова</b></p>
9	Објављена два рада из категорије М20 или пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора у звање из научне области за коју се бира.	1 рад М23 2 рада М51 2 рада М14	<p>1. Биландџија, С. (2016). Ситуативни и евентивни каузатори на примеру каузативних конструкција у савременом норвешком језику. <i>Комуникација и култура online</i> 7, 128–141. [М 23] 4 бода</p> <p>2. Биландџија, С. (2017). Неглаголске каузативне конструкције у савременом</p>

		<p>норвешком језику: предлог супкатегоризације. У: Кашић, З. (ур.), <i>Зборник у част проф. др Весни Берић-Ђукић</i>. (у штампи) [М 51] 2 бода</p> <p>3. Биланџија, С. &amp; Костић-Томовић, Ј. (2017). Префикси немачког порекла у скандинавским језицима. <i>Анали Филолошког факултета</i>. (у штампи) [М 51] 2 бода</p> <p>4. Биланџија, С. (2016). Прилог супкатегоризацији каузативних конструкција: морфолошки каузатив у савременом норвешком језику. У: Јелена Кости-Томовић и др. (приредили). <i>У царству речи – језици и културе. Зборник у част проф. др Јовану Ђукановићу поводом 85. рођендана</i>. Београд: Филолошки факултет / ФОКУС – Форум за интеркултурну комуникацију, 188–200.[М 14] 5 бодова</p> <p>5. Ковачевић, З., Биланџија, С. &amp; Ивановић, Б. (2015). Међујезичко посредовање и хуманизам. Утицај превода Лутерове Библије на осавремењивање шведског језика. У: Вранеш, А. &amp; Марковић, Љ. (приредиле). <i>Хуманизам: култура или илузија? Тематски зборник</i>. Београд: Филолошки факултет Универзитета у Београду, 345–354. [М 14] 5 бодова</p> <p>1 x 4 = 4 бода 2 x 2 = 4 бода</p>
--	--	--

			2 x 5 = 10 бодова <b>Укупно: 18 бодова</b>
10	Оригинално стручно остварење или руковођење или учешће у пројекту		Захваљујући чињеници да је др Софија Биландџија магистрирала и докторирала из области контрастивне семантике и лексикологије норвешког и српског језика, ова област се утемељује као самосталан предмет током студија скандинавских језика и књижевности на Катедри за германистику Филолошког факултета Универзитета у Београду.
11	Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање	1	1. Bilandžija, Sofija (2017). <i>Slaganje u skandinavskim jezicima – prototip i periferija</i> . Beograd: FOKUS – Forum za interkulturnu komunikaciju. ISBN 978-86-88761-10-9 [M41] 7 bodova 1 x 7 = 7 <b>Укупно: 7 бодова</b>
12	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33		
13	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63.		
14	Објављена један рад из категорије М20 или четири рада из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. (за поновни избор ванр. проф)		
15	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33. (за поновни избор ванр. проф)		
16	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63. (за		

	<i>поновни избор ванр. проф)</i>		
17	Објављен један рад из категорије M21, M22 или M23 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира		
18	Објављен један рад из категорије M24 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије M21, M22 или M23 може, један за један, да замени услов из категорије M24 или M51		
19	Објављених пет радова из категорије M51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије M24 може, један за један, да замени услов из категорије M51		
20	Цитираност од 10 хетеро цитата.		
21	Два рада са међународног научног скупа објављена у целини категорије M31 или M33		
22	Два рада са научног скупа националног значаја објављена у целини категорије M61 или M63		
23	Одобен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање		
24	Број радова као услов за менторство у вођењу докт. дисерт. – (стандард 9 Правилника о стандардима...)		

### ИЗБОРНИ УСЛОВИ:

<i>(изабрати 2 од 3 услова)</i>	<i>Заокружити ближе одреднице (најмање по једна из 2 изабрана услова)</i>
1. Стручно-професионални допринос	<p><b>1. Председник или члан уређивачког одбора научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству.</b></p> <p>2. Председник или члан организационог или научног одбора на научним скуповима националног или међународног нивоа.</p> <p><b>3. Председник или члан комисија за израду завршних радова на академским мастер или докторским студијама.</b></p> <p>4. Руководилац или сарадник на домаћим и међународним научним пројектима.</p>

<p>2. Допринос академској и широј заједници</p>	<p>1. Чланство у страним или домаћим академијама наука, чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира.  <b>2. Председник или члан органа управљања, стручног органа или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству.</b>  <b>3. Члан националног савета, стручног, законодавног или другог органа и комисије министарстава.</b>  4. Учешће у наставним активностима ван студијских програма (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке.  5. Домаће или међународне награде и признања у развоју образовања или науке.</p>
<p>3. Сарадња са другим високошколским, научноистраживачким установама, односно установама културе или уметности у земљи и иностранству</p>	<p>1. Руковођење или учешће у међународним научним или стручним пројектима и студијама  2. Радно ангажовање у настави или комисијама на другим високошколским или научноистраживачким институцијама у земљи или иностранству, или звање гостујућег професора или истраживача.  3. Руковођење радом или чланство у органу или професионалном удружењу или организацији националног или међународног нивоа.  <b>4. Учешће у програмима размене наставника и студената.</b>  5. Учешће у изради и спровођењу заједничких студијских програма  <b>6. Предавања по позиву на универзитетима у земљи или иностранству.</b></p>

**\*Напомена:** На крају табеле кратко описати заокружену одредницу

Доц. др Софија Биланција испуњава све изборне услове за звање ванредног професора за наставно-научну област **Скандинавистика**, предмет **Нордијска филологија**. Ангажована је као члан Уређивачког одбора научног часописа Комуникација и култура *online*. Досада је била ментор за три мастер-рада из области нордијске филологије и члан комисија за одбрану шест мастер-радова из исте области. Доц. др Софија Биланција била је члан Комисије за преглед, оцену и одбрану докторске дисертације под насловом „Лексичко-семантичка анализа глагола са основним значењем 'ударити' у норвешком и српском језику”. Додатно је била ангажована и као заменик управника Катедре за германистику Филолошког факултета Универзитета у Београду. Доц. др Софија Биланција је стални рецензент при Комисији за акредитацију и проверу квалитета, а за процес акредитације/реакредитације студија језика и књижевности на универзитетима у Србији. Уједно је и при Заводу за унапређење васпитања и образовања члан Комисије за наставни план и програм за норвешки језик за потребе филолошких гимназија у нашој земљи. Треба истаћи да је др Биланција држала научна и научно-популарна предавања из области нордистике и ван Филолошког факултета, чиме је несумњиво допринела ширењу сазнања, едукацији и популаризацији ове научне области. Др Софија Биланција активно учествује у програмима размене наставника и студената, а држала је и предавање по позиву на Универзитету у Марибору.



### III - ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

Пажљиво проучивши документацију, Комисија је утврдила да кандидат доц. др Софија Биланција испуњава све законом предвиђене услове за избор у звање и на радно место ванредног професора за ужу научну област Скандинавистика, предмет Нордијска филологија. Она поседује неопходне квалификације, предано се бавим истраживачким радом, редовно објављује научне и стручне радове, учествује на научним конференцијама у земљи и иностранству и активна је у стручним друштвима и организацијама. Скандинавске језике и културе популарише и као књижевни преводилац, а и путем научно-популарних јавних предавања и других активности. Поред тога, од 2000. године, када је почела да ради на Филолошком факултету у Београду, кандидаткиња изузетно пожртвовано и успешно изводи различите видове наставе из низа предмета на Групи за скандинавске језике и књижевности у оквиру Катедре за германистику.

Имајући све ово у виду, Комисија предлаже Изборном већу Филолошког факултета Универзитета у Београду и Већу научних области друштвено-хуманистичких наука Универзитета у Београду да кандидата доц. др Софију Биланцију изабере у звање и на радно место ванредног професора за ужу научну област Скандинавистика, предмет Нордијска филологија.

Место и датум: Београд, 18. 3. 2018. године

#### ПОТПИСИ ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

\_\_\_\_\_  
др Јелена Костић-Томовић  
ванредни професор

\_\_\_\_\_  
др Анете Ђуровић  
редовни професор

\_\_\_\_\_  
др Добрила Бегенишић  
ванредни професор